



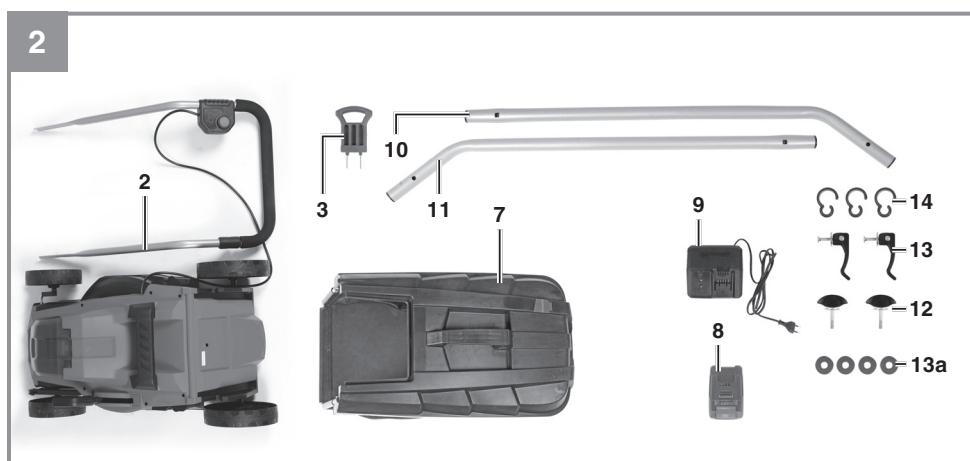
## GE-CM 18/33 Li

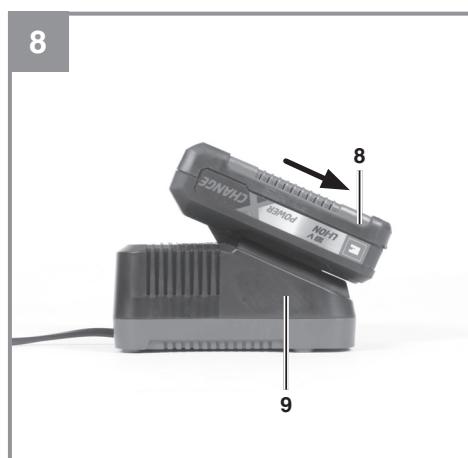
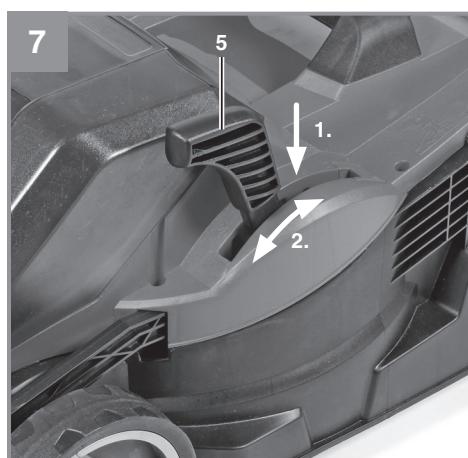
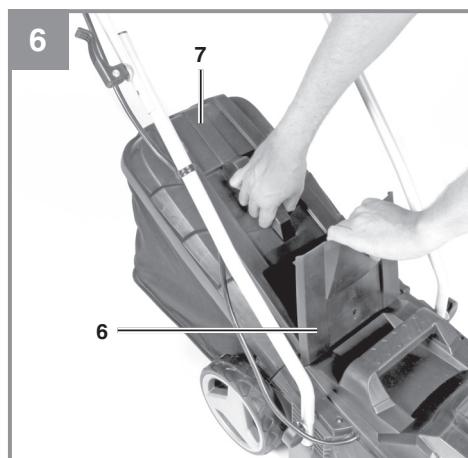
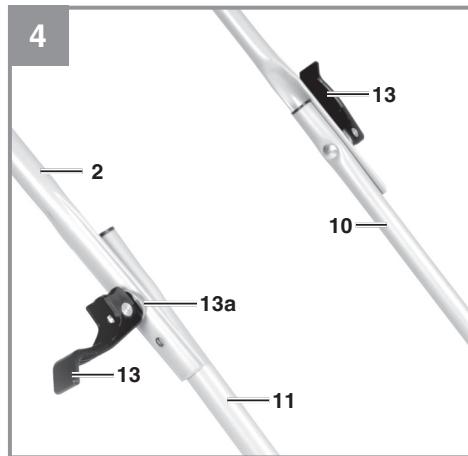
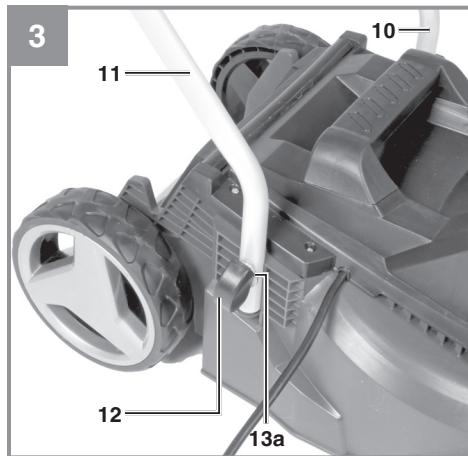
D	Originalbetriebsanleitung Akku-Rasenmäher	FIN	Alkuperäiskäyttöohje Akkukäytöinen ruohonleikkuri
GB	Original operating instructions Cordless lawn mower	SLO	Originalna navodila za uporabo Akumulatorska kosilnica za travo
F	Instructions d'origine Tondeuse a gazon a accumulateur	H	Eredeti használati utasítás Akku-fűnyírógép
I	Istruzioni per l'uso originali Tosaerba a batteria	RO	Instructiuni de utilizare originale Mașină de tuns gazonul cu acumulator
DK/	Original betjeningsvejledning	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
N	Akku-græsslåmaskine		Xλοοκοπτικό με μπαταρία
S	Original-bruksanvisning Batteridriven gräsklippare	P	Manual de instruções original Corta-relvas sem fio
CZ	Originální návod k obsluze Akumulátorová sekačka	HR/	Originalne upute za uporabu
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorová kosačka	BIH	Akumulatorska kosilica za travu
NL	Originele handleiding Accugazonmaaier	RS	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorska kosilica za travu
E	Manual de instrucciones original Cortacésped a batería	PL	Instrukcję oryginalną Akumulatorowa kosiarka do trawy
		TR	Orijinal Kullanma Talimatı Akülü çim biçme makinesi

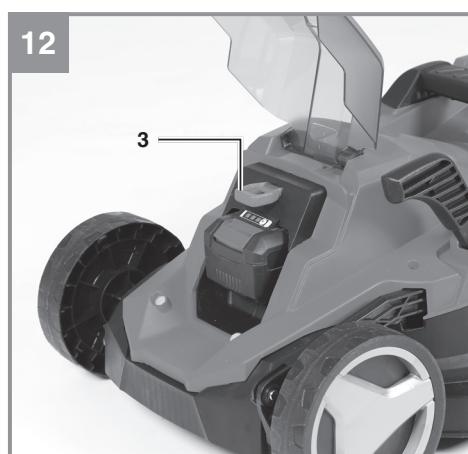
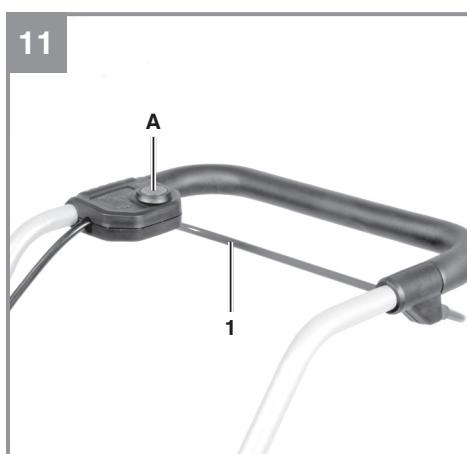
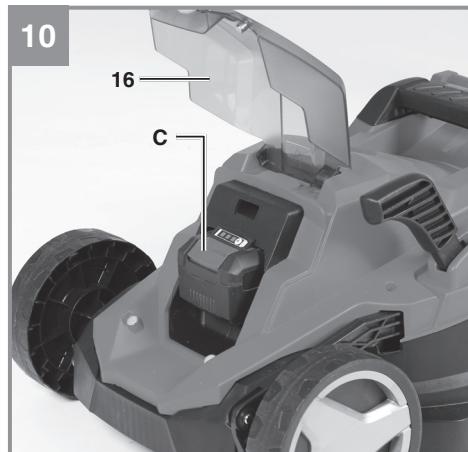
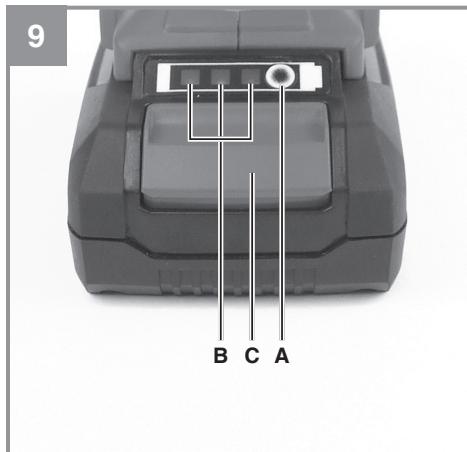
13

Art.-Nr.: 34.132.60 (1x4,0Ah)  
Art.-Nr.: 34.132.66

I.-Nr.: 11019  
I.-Nr.: 11019

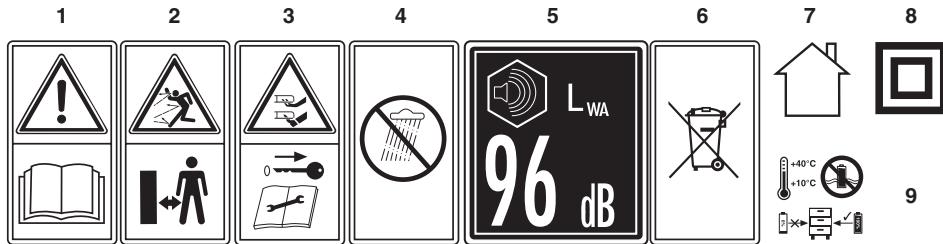






- 4 -

14



**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 14)**

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljedivanja.
2. Održavajte razmak!
3. Oprez! – Oštar nož – izvucite sigurnosni utikač prije izvođenja radova održavanja. Noževi se nakon isključenja motora još malo okreću!
4. Zaštitite uređaj od kiše i vlage
5. Zajamčeni intenzitet buke
6. Akumulator zbrinite stručno
7. Samo za uporabu u suhim prostorijama.
8. Klasa zaštite II
9. Baterije skladištitе samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10°C do +40°C. Skladištitе samo napunjene baterije (min. 40 % napunjene).

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći će u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Prečka za uključivanje/isključivanje
2. Gornja prečka za guranje
3. Sigurnosni utikač
4. Ručka za nošenje
5. Centralni podešivač visine rezanja
6. Zaklopka otvora za izbacivanje
7. Košara za sakupljanje trave
8. Baterija
9. Punjač
10. Lijeva donja ručka za guranje
11. Desna donja ručka za guranje
12. 2 vijka za pričvršćivanje donje drške za guranje
13. 2 vijka za gornju dršku za guranje s funkcijom brzog pritezanja
- 13a. 4 podložne pločice
14. Stezaljke za pričvršćenje kabla
15. Pokazivač napunjenoosti
16. Zaklopka

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cijelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cijelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih прогутају и tako se угуше!**

**Isporuka**

- Baterijska kosilica
- Baterija (pri 34.132.66 ne nalazi se u opsegu isporuke)
- Punjač (pri 34.132.66 ne nalazi se u opsegu isporuke)

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

### 3. Namjenska uporaba

Ova kosilica prikladna je za privatno korištenje u kućnim i hobi vrtovima.

Kosilicama za privatne vrtove kuća i hobi vrtove smatraju se uređaji čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se pretežno koriste za njegu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

**Pozor!** Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeda korisnika kosilica trave ne smije se koristiti za šišanje grmlja, živica i žbunja, za rezanje i usitnjavanje vitičastog raslinja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (odsisavanje) staza, niti kao stroj za usitnjavanje već odsječenih grana drveća i živice. Nadalje, kosilica za travu ne smije se koristiti kao motorni kultivator i za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga kosilica se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata svake vrste, osim ako to izrijekom ne dopusti proizvođač.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nemajenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

### 4. Tehnički podaci

- Pogonski napon ..... 18 V  
 Broj okretaja motora: ..... 3400 min<sup>-1</sup>  
 Vrsta zaštite: ..... IPX1  
 Klasa zaštite: ..... III  
 Težina: ..... 10,2 kg  
 Širina rezanja: ..... 33 cm  
 Volumen košare za sakupljanje trave: ..... 30 litara

Razina zvučnog tlaka L<sub>pA</sub>: ..... 76,17 dB(A)  
 Nesigurnost K<sub>pA</sub>: ..... 3 dB(A)  
 Izmjerena jačina buke L<sub>WA</sub>: ..... 86,51 dB(A)  
 Nesigurnost K<sub>WA</sub>: ..... 1,26 dB(A)  
 Zajamčena jačina buke L<sub>WA</sub>: ..... 96 dB(A)  
 Vibracija na prečki a<sub>h</sub>: ..... ≤ 2,5 m/s<sup>2</sup>  
 Nesigurnost K: ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Podešavanje visine rezanja: 25-65 mm; 5 stupnja

#### Li ionski akumulator Power X-Change

Napon: ..... 18 V d.c.  
 Kapacitet: ..... 4,0 Ah  
 Broj ćelija: ..... 10

#### Punjač Power X-Charger

Ulagani napon: ..... 200-250 V ~ 50-60 Hz  
 Izlazni napon: ..... 20 V d.c.  
 Izlazna struja: ..... 3,0 A  
 Klasa zaštite: ..... II / ☒

#### Pozor!

Uređaj i punjač smiju se koristiti samo za litij ionske baterije serije Power-X-Change!

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normama EN ISO 3744:1995, EN ISO 11201: 1996 i EN ISO 20643:2008.

#### Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeckorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

#### Oprez!

#### Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštitna sluha.

#### Opasnost!

Ovaj elektroalat stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim

okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rada sa strojem konzultiraju svojeg liječnika ili proizvođača medicinskog implantata.

## 5. Prije puštanja u pogon

Kosilica se isporučuje u djelomično montirana. Prije uporabe kosilice morate montirati kompletну ručku za guranje i košaru za sakupljanje. Pratite upute za uporabu korak po korak i tijekom sastavljanja se orijentirajte prema slikama.

**Napomena!** Potrebne montažne dijelove (vijke, vodilice kabela, itd.) ili funkcionalne dijelove (npr. utikač, ključ, itd.) možete pronaći u oblikovanim elementima ambalaže ili na uređaju.

**Upozorenje! Prije nego što počnete namještati uređaj uvijek izvadite sigurnosni utikač.**

**Montaža drške za guranje (slika 3 do 5)**  
Kao prvo moraju se pričvrstiti donje drške za guranje lijevo (slika 3/pol. 10) i desno (slika 3/pol. 11) s vijcima za pričvršćivanje (slika 3/pol. 12,13a) na kućište kosilice. Gornja drška za guranje mora se tada gurnuti na donju i pričvrstiti vijcima (slika 4/poz. 13,13a). Za to na donjim drškama za guranje postoje 2 različite rupe kako bi si korisnik prilagodio visinu prečke. Na kraju s držačima kabela (slika 5/pol. 14) pričvrstiti priključne vodove na drške za guranje.

**Montaža košare za sakupljanje trave (vidi sliku 6)**

Da biste objesili košaru za sakupljanje, morate isključiti motor, a nož za rezanje se ne smije okretati. Podići zaklopku otvora za izbacivanje (sl. 6/pol. 6) s rukom. Drugom rukom držite košaru za ručku i objesite je odozgo (slika 6).

### Indikator napunjenoosti na sabirnoj napravi

Sabirna naprava ima indikator napunjenoosti (sl. 12/poz. 15). On se otvara uslijed struje zraka koju stvara kosilica tijekom rada. Kad se tijekom košnje poklopac zatvori, znači da je košara za sakupljanje puna i treba je isprazniti. Da bi indikator napunjenoosti besprijekorno funkcionirao, rupice ispod poklopca moraju uvijek biti čiste i propusne.

### Namještanje visine rezanja

#### Upozorenje!

Namještanje visine rezanja smije se obaviti samo kad je motor isključen i sigurnosni utikač izvučen. Visinu rezanja morate podešiti na sljedeći način (vidi sliku 7):

1. Pritisnite polugu (5) prema dolje.
2. Podesite polugu (5) na željenu visinu rezanja.
3. Pustite polugu (5) i provjerite je li dobro fiksirana u blokadi.

### Očitavanje visine rezanja

Potrebno je namjestiti visinu rezanja od 25 - 65 mm u 5 stupnjeva i može se očitati na skali.

Prije nego započnete s košenjem, provjerite je li alat za rezanje oštar i nisu li oštećeni elementi za pričvršćivanje. Zamjenite tupe i/ili oštećene alate za rezanje da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Kod te kontrole isključite motor i izvucite sigurnosni utikač.

### Punjjenje akumulatora (slika 8)

1. Izvadite akumulator iz uređaja. Pritom pritisnite razdjelnu tipku (slika 9/poz. C).
2. Usportedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojićećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje (9) u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treperiti.
3. Priklučite akumulator (8) na uređaj za punjenje (9).
4. U odlomku „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na uređaju za punjenje.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. To je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite,

- ima li u utičnicu napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijekorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek nije moguće,

- punjač
  - i akumulatorski paket
- pošaljite našoj službi za korisnike.

**Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!**

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

#### **Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 9)**

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (A). Prikaz (B) signalizira vam stanje napunjnosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

#### **Svjetle sve 3 LE-diode:**

Akumulator je potpuno napunjen.

#### **Svjetle 2 ili 1 LE-dioda:**

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### **1 LE-dioda treperi:**

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### **Trepere sve LE diode:**

Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

#### **Montaža baterije (sl. 10)**

##### **Napomena:**

- Zaklopka (16) se zatvara samostalno i zadržavaju je magneti.

Otvorite i držite zaklopku (16). Gurnite bateriju u predviđeni držać baterije. Imajte na umu da se razdjelna tipka (poz. C) mora uglaviti čim je baterija gurnuta do kraja.

Demontaža baterije izvodi se obrnutim redoslijedom.

## **6. Rukovanje**

#### **Oprez!**

Kosilica je opremljena sigurnosnom sklopkom kako bi se spriječila neovlaštena uporaba. Neposredno prije puštanja u rad uređaja, umetnite si-

gurnosni utikač (slika 12/poz. 3) i prilikom svakog prekida ili prestanka rada ga ponovno uklonite.

#### **Oprez!**

Da bi se sprječilo neželjeno uključivanje, kosilica ima blokadu uključivanja (slika 11/poz. A) koja se mora pritisnuti prije nego aktivirate prečku za uključivanje (slika 11/poz. 1). Čim se prečka za uključivanje pusti, kosilica se isključuje. Vrijeme uključivanja može iznositi nekoliko sekundi. Provedite ovaj postupak nekoliko puta, da biste bili sigurni u pravilno funkcioniranje svojeg uređaja. Prije nego započnete s popravkom ili radovima održavanja na uređaju morate provjeriti okreće li se nož i je li sigurnosni utikač izvučen.

#### **Upozorenje! Nikad ne otvarajte poklopac na otvoru za izbacivanje ako se naprava za sakupljanje trave prazni i motor još radi. Rotirajući nož može uzrokovati ozljede.**

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac otvora za izbacivanje odnosno košaru za sakupljanje trave. Prije uklanjanja isključite motor.

Između kućišta noža i korisnika uvijek treba održavati dovoljan sigurnosni razmak koji je određen prečkama za vođenje. Poseban oprez potreban je kod košnje i promjene smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele s potplatima koji dobro prianaju i ne kližu se te duge hlače.

Uvijek kosite poprečno na kosinu. Kosine nagnute više od 15 stupnjeva zbog sigurnosnih razloga ne smijete kositи ovom kosilicom.

Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje kosilice unatrag ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

#### **Napomene za pravilnu košnju**

Kod košnje preporučujemo preklapajući način rada.

Kosite samo oštrim, besprijeckornim noževima kako se snopovi trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio.

Za postizanje boljeg izgleda odrezane trave vodite kosilicu što ravnije. Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu pruge.

Vrijeme rada baterije i učinak na površini izražen u kvadratnom metru s jednim punjenjem baterije pretežito ovisi o postojećim karakteristikama travnate površine (npr. gustoća, vлага, duljina,

visina rezanja ...) i brzini košnje (brzina hodanja). Za individualnu prilagodbu učinka na površini preporučujemo češću košnju s većom visinom rezanja i umjereni tempo košnje. Često uključivanje i isključivanje uređaja tijekom procesa košnje također smanjuje učinak. Ako vrijeme rada baterije (učinak na površini) nije zadovoljavajuće unatoč gornjim mjerama, nije na odmet uzeti bateriju većeg kapaciteta (Ah).

Kliko često treba kosit, ovisi uglavnom o brzini rasta trave. U razdoblju jakog rasta (svibanj-lipanj) dvaput, a inače jednom tjedno. Visine rezanja trebaju biti između 4 – 6 cm, a 4 – 5 cm trebao bi iznositi rast do sljedećeg rezanja. Ako je trava jednom narasla nešto više, ne smijete je odmah rezati na normalnu visinu. To šteti travi. Tada ne rezite više od polovice visine trave.

Čistite donju stranu kućišta kosilice i obvezno odstranjujte naslage trave. Naslage otežavaju pokretanje, ugrožavaju kvalitetu rezanja i izbacivanje trave.

Na kosinama staza rezanja treba biti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se sprječiti kosim položajem. Visinu rezanja izaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom obuhvati maksimalno 4 cm trave.

Prije nego što ćete provesti bilo kakvu kontrolu noža, ugasite motor. Imajte u vidu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikada nemojte pokušavati zaustaviti nož. Redovno kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, u dobrom stanju i nabrušen. U protivnom ga nabrusite ili zamjenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako su oštećeni, morate ih zamjeniti.

Ako tijekom košnje na zemlji ostaju ostaci odrežane trave, znači da se mora isprazniti košara za sakupljanje trave. **Pozor!** Prije skidanja košare sa sakupljanje morate isključiti motor i pričekati da se zaustavi rezači alat. Izvucite sigurnosni utikač. Kod skidanja košare za sakupljanje jednom rukom podignite poklopac otvora za izbacivanje trave, a drugom izvadite košaru pomoću ručke za nošenje. Prema sigurnosnom propisu, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se prilikom skidanja košare i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ostau li ostaci trave visjeti u otvoru, za lakše pokretanje motora svršishodno je povući kosilicu unatrag za oko 1 m.

Ostatke trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukom ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkom ili metlom.

Da bi se zajamčilo dobro skupljanje trave, nakon korištenja uređaja morate iznutra očistiti košaru i naročito mrežu.

Košaru zakvačite samo kad je motor isključen, sigurnosni utikač izvučen i kad je zaustavljen rezači alat.

Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite košaru za ručku i zakvačite je odozgo.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite sigurnosni utikač (slika 12/poz. 3).

#### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoča. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušte komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Kosilica se ne smije prati pod tekućom vodom, a naročito ne mlazom pod visokim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah na svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i malom količinom klijevog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otpala; ona bi mogla oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.
- Po mogućnosti kosilicu čistite četkom ili krpom.

#### 7.2 Održavanje

- Istrošene ili oštećene noževe, nosače noževa i svornjake treba zamjeniti u paru, a zamjenu treba obaviti ovlašteni stručnjak kako bi se održala uravnoteženost.
- Svi pričvrsni elementi (vijci, matice itd.) moraju biti dobro pritegnuti, tako da kosilicom možete sigurno raditi.
- Češće provjeravajte pojave istrošenosti na napravi za sakupljanje trave.
- Zamjenite istrošene ili oštećene dijelove.

- Za dug životni vijek trebali biste sve pričvršne elemente kao i kotače i osovine očistiti i zatim naujiti.
- Redovita njega kosilice za travu ne rezultira samo njenim dugim vijekom trajanja i učinkovitošću, već doprinosi boljem i jednostavnijem šišanju trave.
- Element koji je najviše podložan trošenju je nož. Redovito provjeravajte stanje noža kao i njegovu pričvršćenost. Ako je nož istrošen, morate ga odmah zamijeniti ili nabrusiti. Pojavе li se prekomjerne vibracije kosilice, znači da nož nije ispravno uravnotežen ili je zbog udaraca deformiran. U tom slučaju mora se popraviti ili zamijeniti.
- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

### 7.3 Zamjena noža

Zbog sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noževa prepustite ovlaštenom stručnjaku. **Oprez!** Izvucite sigurnosni utikač! Nosite radne rukavice! Koristite samo originalni nož jer u suprotnom se pod određenim okolnostima više ne može jamčiti pravilno funkcioniranje i radna sigurnost.

#### Prilikom zamjene noža postupite na sljedeći način:

1. Otpustite pričvršni vijak (vidi sl. 13).
2. Skinite nož i zamijenite ga novim.
3. Kod ugradnje novog noža pripazite na smjer umetanja noža. Propellerska krila noža moraju stršiti u prostor motora (vidi sl. 13). Prihvativne kupole moraju odgovarati izbušenim rupama.
4. Na kraju, pomoću ključa za vijke ponovno pritegnite pričvršni vijak. Pritezni moment treba iznositi oko 25 Nm.

Na završetku sezone provedite opću kontrolu kosilice i uklonite sve nakupljene ostatke. Prije svakog početka sezone obavezno provjerite stanje noža. U slučaju popravaka obratite se našoj servisnoj službi. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### 7.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

Rezervni nož art. br.: 34.054.52

## 8. Skladištenje i transport

Izvadite akumulator/akumulatore.

### Čuvanje

Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na djeci nepristupačnom mjestu. Optimalna temperatura skladištenja iznosi između 5 °C i 30 °C. Uredaj čuvajte u originalnoj ambalaži.

### Transport

- Isključite uređaj i izvucite sigurnosni utikač prije transportiranja uređaja.
- Ako je potrebno, montirajte odgovarajuću zaštitnu napravu.
- Uredaj zaštitite od oštećenja i jakih vibracija, osobito prilikom transporta u vozilima.
- Uredaj osigurajte od klizanja i prevrtanja.

## 9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uredaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uredaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uredaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljaštu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljašte nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	Zeleno LED svjetlo	
Isključeno	Treperi	<p><b>Spremnost za rad</b> Punjač je priključen na mrežu i spremam za rad, akumulator nije u punjaču</p>
Uključeno	Isključeno	<p><b>Punjene</b> Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču.</p> <p><b>Napomena!</b> Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.</p>
Isključeno	Uključeno	<p><b>Akumulator je napunjen i spremam za uporabu.</b> Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje.</p> <p><b>Postupak:</b> Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.</p>
Treperi	Isključeno	<p><b>Prilagođeno punjenje</b> Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći:            - Akumulator se nije punio jako dugo vremena.            - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području.</p> <p><b>Postupak:</b> Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.</p>
Treperi	Treperi	<p><b>Greška</b> Punjene nije više moguće. Akumulator je neispravan.</p> <p><b>Postupak:</b> Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.</p>
Uključeno	Uključeno	<p><b>Temperaturna smetnja</b> Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevu zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C).</p> <p><b>Postupak:</b> Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).</p>

## 11. Plan traženja grešaka

Greška	Mogući uzrok	Uklanjanje
Motor ne radi	a) Labavi priključci na motoru b) Uredaj se nalazi u visokoj travi c) Začepljeno kućište kosilice d) Sigurnosni utikač nije umetnut e) Akumulator nije ispravno umetnut	a) Predajte na pregled servisnoj službi. b) Pokrenite motor u niskoj travi ili već pokošenoj površini; eventualno korigirajte visinu rezanja. c) Očistite kućište tako da se nož može slobodno okretati. d) Umetnите sigurnosni utikač (vidi toč. 6). e) Izvadite i ponovno umetnite akumulator (vidi toč. 5).
Slabi snaga motora.	a) Previsoka ili previše vlažna trava b) Začepljeno kućište kosilice c) Jako istrošen nož d) Smanjen kapacitet akumulatora	a) Korigirajte visinu rezanja. b) Očistite kućište. c) Zamijenite nož. d) Provjerite kapacitet akumulatora i po potrebi ga napunite (vidi toč. 5).
Loše rezanje	a) Nož je istrošen b) Pogrešna visina rezanja	a) Zamijenite nož ili ga nabrusite. b) Korigirajte visinu rezanja.

**Napomena! U svrhu zaštite motor je opremljen termičkom sklopkom koja pri preopterećenju isključuje uređaj i nakon kratke faze hlađenja automatski ga ponovno uključuje!**



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnerne čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice, Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podlježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijeckorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.  
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njegе i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pjesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrđite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvata se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uredaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslati bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.



EU

D	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladjenost prema smjernicama EU i normama za artikl
GB	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BIH	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladjenost prema smjernicama EU i normama za artikl
F	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	RS	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOSTI potvrđuje sledeću uskladjenost prema smernicama EZ i normama za artikal
I	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DK	Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RUS	Zаявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
S	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	EE	Vastavusdeklaratsioon: Toendame toote vastavust EL direktiivile ja standardidele
CZ	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhľásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a norm pre výrobok	LT	Atitinkies deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktīvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
E	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FIN	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UKR	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SLO	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавувамо сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
H	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányelvén és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez	N	Samsvarserklæring: Vi erkjærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declaram conformitatea conform cu directivelor și normelor UE pentru articoul	IS	Samræmisyfirlýsing: Vi útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stóðum fyrir vörutegund
GR	Δηλώση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωσα σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα		
P	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

#### Akku-Rasenmäher\* GE-CM 18/33 Li (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | Noise: measured $L_{WA} = 88,51$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)<br>P = kW; L/D = 33 cm<br>Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197) |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-77; EN 55014-1; EN 62233; EN 55014-2;

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.04.2021

Andreas Weichselgarber/General-Manager

Bobby Chen

Bobby Chen/Product Management

First CE: 19

Art.-No.: 34.132.60 I.-No.: 11019

Art.-No.: 34.132.66 I.-No.: 11019

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR025774

Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Cordless lawn mower · F Tondeuse a gazon a accumulateur · I Tosaerba a batteria · DK/N Akku-grässlämaskine · S Batteridriven gräsklippare · CZ Akumulátorová sekačka · SK Akumulátorová sekačka · NL Accugaazonmaaier · E Cortacésped a batería · FIN Akkukäytöinen ruohonleikkuri · SLO Akumulatorska kosilnica za travo · H Akku-fűnyíró · RO Mașina de tuns gazonul cu acumulator · GR Ακουμπατέριο μηχανή · P Corta-reinas sem fio · HR/BH Akumulatorska kosilnica za travu · RS Akumulátorová kosilnica za travu · PL Akumulatorowa kosilarka do trawy · TR Akülü çim biçme makinesi · RUS Аккумуляторная газонокосилка · EE Akuga muruniiduk · LV Akumulatora zāļu plānuvāšma · LT Akumulatorių varoma žoliapjūvė · BG Акумулаторна градинска косачка · UKR Акумуляторна газонокосарка · MK Тревокосалка на батерия · NO Batteridrevet plenklipper · IS Sláttuveél með hleðslurathlöðu